

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 15. december 2004

i sag C-272/03, Hauptzollamt Neubrandenburg mod Jens Christian Siig (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesfinanzhof) ⁽¹⁾

(EF-toldkodeks — toldskyldens opståen — midlertidig indførelse — udskiftning af sættevognstrækker)

(2005/C 45/15)

(Processprog: tysk)

I sag C-272/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Bundesfinanzhof (Tyskland), ved afgørelse af 13. maj 2003, indgået til Domstolen den 24. juni 2003, i sagen Hauptzollamt Neubrandenburg mod Jens Christian Siig, firmaet »Internationale Transport« Export-Import, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, R. Silva de Lapuerta, og dommerne C. Gulmann og R. Schintgen (refererende dommer); generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: R. Grass, den 15. december 2004 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 718, stk. 3, litra d), sammenholdt med artikel 670, litra p), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks skal fortolkes således, at det i henhold til forordningen er forbudt at anvende en sættevognstrækker, som er registreret uden for Fællesskabets toldområde, til transport af en sættevogn fra et sted inden for Fællesskabets toldområde, hvor sættevognen er blevet lastet med varer, til et andet sted inden for Fællesskabets toldområde, hvor sættevognen alene parkeres for senere at blive transporteret til en varemodtager uden for Fællesskabets toldområde med en anden sættevognstrækker.

⁽¹⁾ EUT C 213 af 6.9.2003.

DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 16. december 2004

i sag C-293/03, Gregorio My mod Office national des pensions (ONP) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal du travail de Bruxelles) ⁽¹⁾

(Tjenestemænd — overførelse af pensionsrettigheder — artikel 11 i bilag VIII til tjenestemandsvedtægten — førtidspension — hensyntagen til beskæftigelsesperioder ved De Europæiske Fællesskaber — artikel 10 EF)

(2005/C 45/16)

(Processprog: fransk)

I sag C-293/03, angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Tribunal du travail de Bruxelles (Belgien), ved afgørelse af 20. maj 2003, indgået til Domstolen den 4. juli 2003, i sagen Gregorio My mod Office national des pensions (ONP), har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C.W.A. Timmermans, og dommerne C. Gulmann, R. Schintgen (refererende dommer), G. Arestis og J. Klučka, generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: ekspeditionssekretær M. Múgica Arzamendi, den 16. december 2004 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 10 EF, sammenholdt med vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, skal fortolkes således, at den er til hinder for en national lovgivning, hvorefter der ved tildelingen af førtidspension i henhold til den nationale ordning ikke kan tages hensyn til de år, hvor en fællesskabsborger har været ansat i en fællesskabsinstitutions tjeneste.

⁽¹⁾ EUT C 251 af 18.10.2003.